



# AISHO

Mês

# 5

# 2016

**BOLETIM KOHO**

Nº 123 resumido

Centro de Assistência à Infância ..... Programação do mês 5 (MAIO)  
Coluna da Saúde ..... Exame de Tuberculose  
Pensão Nacional ..... Sistema de Pagamento Especial para Estudantes  
Prevenção de desastres ..... Analisando sobre a vida no local de refúgio  
Centro de Saúde ..... Atividade do mês 5 (MAIO)

## Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (MAIO)

☆ **Dias:** 12 (qui), 19 (qui) e 26 (qui) **Local:** Sucursal de Echigawa

Estamos atendendo **até às 19 horas** nas **quintas-feiras** acima, as pessoas que não podem vir à prefeitura no período do serviço normal por motivo de trabalho, etc. Os serviços atendidos são: Registro civil, registro de residência, registro de carimbo, certificados e serviços relacionados ao seguro nacional de saúde, seguro nacional de pensão, assistência médica social, seguro de saúde para idosos. Alguns trâmites não poderão ser feitas no atendimento prolongado. Favor se informar antes.

**Informações** Setor JUMIN-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749 – 42 – 7692

☆População da cidade de Aisho ... 21.189 habitantes (à data 31 de março de 2016)☆

## ADVOGADO · CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎HEARTY CENTER HATASHO: **06/05** (sex) 13:30 ~16:30

◎Sucursal de Echigawa: **18/05** (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura:

Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749 – 42 – 7680



### Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

**Segundas, terças, quintas e sextas-feiras**

**Das 8:30 às 17:15 horas**

Tel: **0749-42-7692**

### Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

**Segundas, quartas e sextas-feiras**

**Das 9:00 às 17:15 horas**

Tel: **0749-42-7684**

**Informações:** Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

**Homepage:** <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

**E-mail:** [seisaku@town.aisho.lg.jp](mailto:seisaku@town.aisho.lg.jp)